

Condado de Riverside



Registro de Votantes

La ubicación de su casilla electoral se indica en la contraportada.

Las casillas electorales abren el 5 de noviembre de 2013 de las 7:00 a.m. a 8:00 p.m.

.....
**Último día para
inscribirse para votar
21 de octubre de 2013**
.....

Rápido • Fácil • Cómodo

Votación por correo

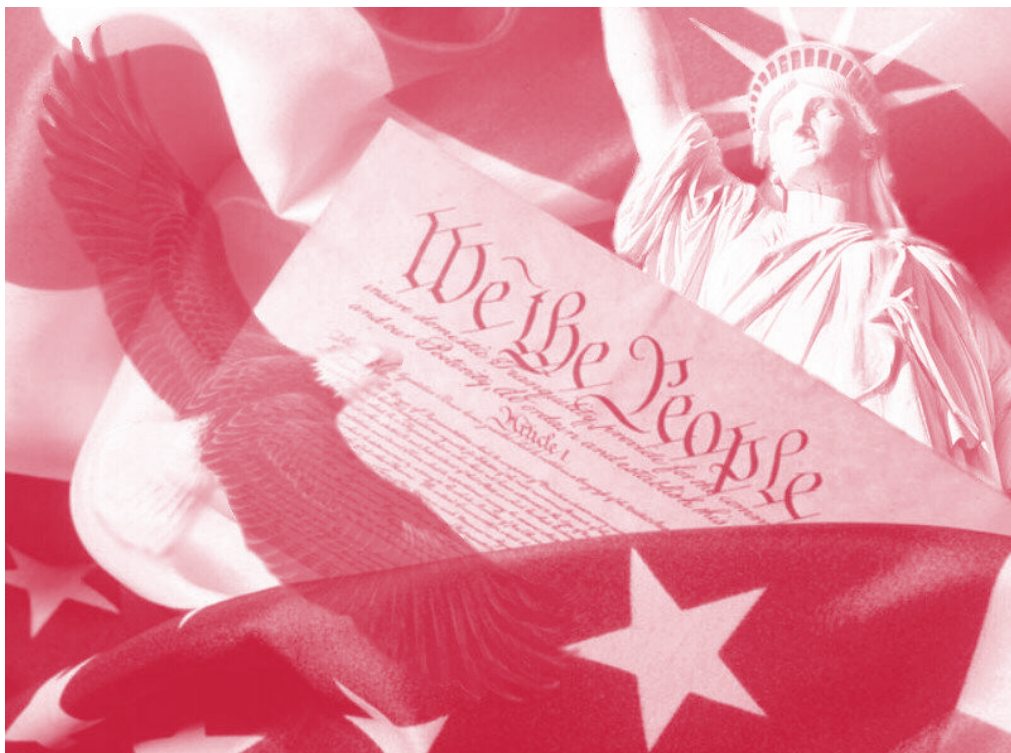
del 7 de octubre al 29 de octubre
Solicitud en la contraportada

IMPORTANT NOTICE

If you recieved this Spanish copy of the Sample Ballot and Voter Information Pamphlet in error please notify our office so that the second language is removed from your registration by calling us at (951) 486-7200 or 1 (800) 773-VOTE (8683) or visit our website at www.voteinfo.net

Elección General Consolidada

*Martes, 5 de noviembre de 2013
Boleta de Muestra y Folleto de Información*



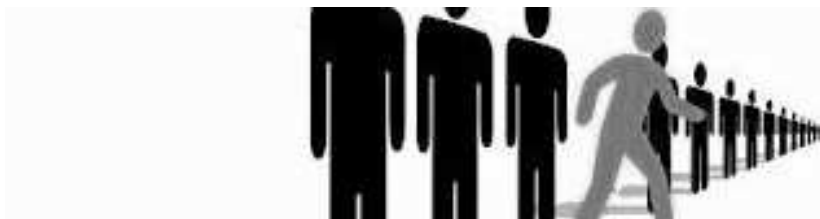
REGISTRO DE VOTANTES DEL CONDADO DE RIVERSIDE

2724 Gateway Drive • Riverside, CA 92507

951-486-7200 • 800-773-VOTE (8683) • TTY: 951-697-8966

www.voteinfo.net

¡No haga fila el día de la elección!



VOTACIÓN POR CORREO

Rápido, fácil y cómodo...

¡Desde la comodidad de su hogar!

Vea la solicitud en la contraportada

VOTACIÓN ANTICIPADA

Oficina del Registro de Votantes del Condado de Riverside
o en la biblioteca pública de Palm Springs

Vea adentro para más detalles

USTED TIENE LA OPCIÓN

¡ELIJA VER SU BOLETA DE MUESTRA EN LÍNEA!



Usted puede ver todos los Folletos de la Boleta de Muestra y Folleto de Información en línea.

Para su comodidad, están disponibles las 24 horas al día, 7 días a la semana.

Es fácil y bueno para el medio ambiente.

Si desea más información, visite www.voteinfo.net o llame al 951-486-7200 o al 1-800-773-VOTE(8683)

Kari Verjil
Registradora de Votantes



Rebecca Spencer
Registradora de Votantes
Asistente

REGISTRO DE VOTANTES
CONDADO DE RIVERSIDE

Estimado Votante:

El 5 de noviembre de 2013 es el día de la elección. Pueda ser que su boleta contenga concursos para ciudades, escuelas, y distritos especiales en el condado de Riverside. Esta boleta de muestra y folleto de información cuenta con instrucciones de cómo marcar la boleta, información sobre el candidato, la ubicación de las casillas electorales y otros detalles importantes sobre la elección que usted debe revisar antes de emitir su voto.

Usted tiene varias opciones para votar.

Votar por Correo: Votar por correo es fácil y conveniente. La fecha límite para solicitar una boleta para votar por correo es el 29 de octubre. Usted tiene varias opciones para devolver su boleta.

- Envíe su boleta por correo con tiempo para que llegue a la oficina del Registro de Votantes a más tardar las 8:00 p.m. el día de la elección, 5 de noviembre de 2013. Matasellos no son aceptables.
- Deposite su boleta en alguna de las cajas de seguridad disponibles en varias ciudades en la oficina del secretario municipal del 7 de octubre al 4 de noviembre. Por favor visite nuestro sitio web para ver un mapa en donde se localizan los lugares donde puede depositar su boleta.
- Lleve su boleta a cualquier casilla electoral (antes de las 8 p.m.) en el condado de Riverside el día de la elección.
- Usted puede confirmar si la oficina del Registro de Votantes ha recibido su boleta con su voto por correo en nuestro sitio web www.voteinfo.net seleccionando "búsqueda de estatus de votación por correo." ("Vote-by-Mail Ballot Status Lookup.")

Votación Anticipada: Vote en la oficina del Registro de Votantes a partir del 7 de octubre al 4 de noviembre (a excepción de los días festivos) de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; sábado, 2 de noviembre de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. y día de la elección, 5 de noviembre, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m.

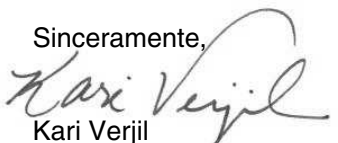
Votación Anticipada en la Biblioteca Pública de Palm Springs: El sábado, 26 de octubre, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. Unidades electrónicas accesibles para votar y una caja de depósito también estarán disponibles en la Biblioteca Pública de Palm Springs.

Vote en el Día de la Elección el 5 de noviembre: Vea la cubierta posterior de la boleta de muestra para localizar las casillas electorales.

El equipo del Registro de Votantes está aquí para servirle. Favor de comunicarse con nosotros en cualquier momento, para poder ayudarle a tener una experiencia positiva al votar. Gracias por participar en esta elección.

¡Su voto cuenta!

Sinceramente,


Kari Verjil
Registradora de Votantes



Asegúrese seguir a "Registrar of Voters" en Facebook, YouTube y Twitter.

CÓMO MARCAR SU BOLETA DE PAPEL

Consulte las siguientes instrucciones para marcar su boleta oficial correctamente.

- ▶ Conecte la flecha que apunta hacia su selección, como en el ejemplo provisto.
- ▶ Revise los dos lados de su boleta para ver si hay contiendas de votación en los dos lados.
- ▶ Use un bolígrafo negro. No use pluma con punta de fieltro, tinta roja ni tinta de gel.
- ▶ Se prefiere una sola línea para conectar la flecha.
- ▶ No vote por más de la cantidad de votos permitidos en cada contienda (por ej., vote por uno, vote por no más de dos, etc.)
- ▶ Favor de guardar la boleta doblada de la misma manera en que la recibió.

**DIBUJE UNA LÍNEA
PARA MARCAR SU VOTO**



!!!VOTE!!!

¡MUY IMPORTANTE!

Si usted es un votante que vota por correo deberá llenar y firmar el sobre de entrega para que su voto sea contado.

SU VOTO SÓLO SERÁ CONTADO SI LO MARCA CORRECTAMENTE.

EJEMPLO

CORRECTO



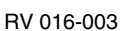
INCORRECTO



Si desea una demostración sobre cómo marcar su boleta,
visite nuestro sitio web en www.voteinfo.net

November 5, 2013 / 5 de noviembre de 2013

DISTRICT / DISTRITO	
DESERT WATER AGENCY AGENCIA DE AGUA DE DESERT	
Director / Director	
Vote for no more than Three / Vote por no más de Tres	
JIM CIOFFI Incumbent Titular	←
PATRICIA "PAT" OYGAR Desert Water Agency Director Directora, Agencia de Agua de Desert	←
JOE STUART Appointed Incumbent Titular Nombrado	←
MICHAEL PAUL PADUANO Realtor / Business Owner Agente de Bienes Raices / Propietario de una Empresa	←
	←
	←
	←
MISSION SPRINGS WATER DISTRICT DISTRITO DE AGUA DE MISSION SPRINGS	
Director / Director	
Vote for no more than Two / Vote por no más de Dos	
NANCY S. WRIGHT Incumbent Titular	←
MARY JANE SANCHEZ-FULTON Educator / Businesswoman Educadora / Empresaria	←
MALCOLM MC LEAN Scientist / Businessman Científico / Empresario	←
JEFF BOWMAN Incumbent Titular	←
	←
	←



SECCIÓN INFORMATIVA DEL FOLLETO PARA VOTANTES

Las siguientes páginas contienen información para el votante aplicable a su boleta, que puede incluir lo siguiente:

- DECLARACIONES DE CANDIDATOS
- MEDIDAS DE LA BOLETA
- ANÁLISIS
- ARGUMENTOS A FAVOR Y EN CONTRA

Es posible que esta sección del folleto no contenga una lista completa de candidatos. En la sección de la boleta de muestra de este folleto encontrará una lista completa de candidatos. Las declaraciones en este folleto se han provisto voluntariamente por cada candidato, y se imprimen a costo del candidato a menos que el organismo gobernante determine otra cosa. El monto de los depósitos necesarios para la publicación de las declaraciones de los candidatos se indica en nuestro sitio web www.voteinfo.net.

Las declaraciones incluidas en las siguientes páginas representan los puntos de vista de los autores y no son endosadas por el Condado de Riverside. Las direcciones de los sitios web en las declaraciones son proporcionadas por los autores. El Condado de Riverside no asume ninguna responsabilidad por la exactitud ni el contenido de los sitios web incluidos en la presente.

Los argumentos a favor o en contra de las medidas de la boleta son opiniones de los autores.

El texto, gramática y la ortografía están tal cual las entregaron los autores.

RECORDATORIO DEL LUGAR DE VOTACIÓN

¡NO SE PERMITE HACER CAMPAÑA ELECTORAL!



Queda prohibido todo tipo de electoralismo, hacer solicitudes a los votantes, etc., hasta una distancia de 100 pies en cualquier dirección de la sala donde los votantes emitan sus boletas.

Evite usar o desplegar botones de campaña electoral, gorras o camisetas de las campañas, y otros artículos políticos.

CÓDIGO DE ELECCIONES DE CALIFORNIA, §§ 18370, 18371

DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE, DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE BANNING JAN SPANN OCUPACIÓN: Consultora / Directora de Operaciones EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: He vivido en Banning durante 16 años. Soy copropietaria de una empresa que hace negocios aquí en la ciudad. Soy voluntaria en el Comité Directivo del Centenario de Banning y proporciono cobertura de los medios sociales en Facebook para el Centenario. Además, soy vicepresidenta de Gilman Ranch Hands y escribo su boletín trimestral. Soy titular designado de la Junta Gobernante Escolar. Mi experiencia empresarial abarca el diseño y la implementación de presupuestos multimillonarios, las negociaciones contractuales con sindicatos y he escrito contratos a nivel estatal y de la ciudad y he servido en varias juntas directivas, escrito y obtenido exitosamente más de \$200,000 en subvenciones y he escrito/enseñado un currículum educativo tanto a nivel empresarial como a nivel posterior a la escuela preparatoria. Mi motivación se centra en los niños. • La educación de nuestros hijos no debe ser penalizada por la mala gestión o la falta de financiación. • La educación se lleva a cabo en el aula por maestros cualificados, así asegurando el éxito estudiantil. A los encargados les debemos hacer responsables. • Los niveles de educación deben ser mantenidos o aumentados, pero no reducidos. • Nuestros niños necesitan motivación tanto en el aula como en la casa. • Tenemos que ser buenos administradores durante este tiempo de recursos limitados y gastar el dinero de los impuestos de los <u>ciudadanos</u> con prudencia. Tengo el impulso y la energía para ayudar al Distrito Escolar Unificado de Banning a tener éxito.	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE, DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE BANNING DAVID 'MR. VAN' VANDEN HEUVEL EDAD: 69 OCUPACIÓN: Padre de Familia, Maestro Jubilado EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Me presento como candidato a la Junta Gobernante Escolar para poner a los niños primero. Los estudiantes de Banning merecen un distrito escolar que los prepare para el siglo 21 al proporcionarles un ambiente seguro y divertido en el cual aprender. Enseñé en Banning durante 30 años. Tengo dos hijos que asisten actualmente a las escuelas aquí. Empecé el programa de preparación universitaria de Colocación Avanzada y he entrenado fútbol y atletismo. Como padre de familia, maestro y entrenador, sé cómo revitalizar nuestras escuelas para el futuro. En primer lugar, tenemos que dar prioridad a lo académico. La lectura, la escritura, las matemáticas y la ciencia son fundamentales. Pero los estudiantes también deben ser expuestos al arte, a la música, a idiomas extranjeros y a la formación profesional. La escuela es más que sólo pruebas y memorización. Proporciona un camino para que los estudiantes descubran su pasión y adquieran las herramientas que necesitan para tener éxito en el mundo de hoy. También haré hincapié en la seguridad. Contrataré a los mejores maestros. Ahorraré sus impuestos al presionar por una mayor eficiencia energética y costos administrativos menos derrochadores. Cada estudiante en Banning tiene un gran potencial. Si votan por mí, trabajaré para asegurar que nuestras escuelas hagan su parte en la preparación de los estudiantes para su futuro. Gracias. David Vanden Heuvel
DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE, DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE BANNING MARTHA A. BEDERIO OCUPACIÓN: Maestra Jubilada EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Soy maestra jubilada de Banning, habiendo servido a los estudiantes en el área de Pass durante más de 25 años. Hasta hace poco, era miembro del Comité de Supervisión de la Medida R del Distrito. Tengo un título de licenciatura de la Universidad Estatal de California, Los Ángeles y una maestría de Grand Canyon University. Antes de enseñar, era empleada de oficina para la Ciudad de Los Ángeles mientras trabajaba y estudiaba. En el momento, BUSD se enfrenta a graves desafíos. Se ha perdido la mayor parte de sus directores con experiencia, dejando a las escuelas sin administradores experimentados. No hay un gabinete superior para ayudar al superintendente a supervisar el distrito, dando lugar a uno empleado con demasiada responsabilidad. El distrito está ampliando su departamento de educación especial sin un director y con personal experto insuficiente. Se tendrá que abordar éstas y otras preocupaciones por los siguientes miembros de la Junta. Les pediría, al momento de tomar cualquier acción, a votar con estas preguntas en mente: ¿Cómo beneficia esta propuesta a los estudiantes? ¿Promueve un ambiente de aprendizaje seguro? ¿Esta acción anima a los profesores a sobresalir? ¿Es en el mejor interés del distrito a largo plazo? Aquí es donde comenzaría si soy elegida.	

DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA ALCALDE, CIUDAD DE DESERT HOT SPRINGS ADAM SANCHEZ EDAD: 55 OCUPACIÓN: Educador EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Necesitamos una nueva dirección fiscal desesperadamente en Desert Hot Springs. Nuestro Concejo Municipal acaba de aprobar por un voto de 3/2 un presupuesto de 18 millones de dólares sabiendo que solo tendríamos 16 millones. Yo voté no, porque se trataba de una decisión irresponsable. Como alcalde, mis prioridades serán la responsabilidad fiscal, la seguridad pública, la capacitación laboral y la limpieza de nuestra ciudad, tanto física como políticamente. Esto atraerá al tipo correcto de desarrollo económico y negocios, lo que a su vez aumentará el valor de nuestras propiedades y nuestra calidad de vida. Mi experiencia con el Boys & Girls Club, la Liga de Actividades de Policía, el Centro Médico de Borrego, el Centro de Mayores, el Centro de Bienestar y el Grupo de Trabajo contra la Violencia Juvenil y las Bandas me brinda una perspectiva única sobre las necesidades de nuestra ciudad. Inicié las actividades bimensuales de la campaña "Limpia Nuestra Ciudad" que mejoran nuestros vecindarios y nos harán más atractivo para negocios, turismo y futuros residentes. Quiero ampliar este programa. La ciudad es de todos. Ayúdeme a abrir el camino a un nuevo Desert Hot Springs. Sería un honor servir como su alcalde. Respetuosamente, pido su voto. Gracias. Adam Sanchez www.AdamSanchezformayor.com	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA ALCALDE, CIUDAD DE DESERT HOT SPRINGS JOHN-PAUL VALDEZ EDAD: 51 OCUPACIÓN: Economista EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: He vivido en el área del desierto desde 2003. Empecé en finanzas hace 27 años y trabajé aquí como asesor de inversiones. Se me conocía como un economista de noticias de TV en inglés y español y como <i>blogger</i> financiero para el periódico local. No soy político y nunca he participado como candidato. No tengo planes de ir a Sacramento ni a Washington, D.C. Mi hogar es en el hermoso Desert Hot Springs. Después de haber vivido en varios países y viajado mucho, quiero usar mi educación y mis habilidades lingüísticas para contribuir al crecimiento de la economía de nuestra ciudad y llegar a la comunidad internacional con mayor eficacia. Un aumento en el turismo significa más puestos de trabajo. La estabilidad financiera significa más inversión exterior y más empleos aquí también. Veo que esta ciudad en la colina se merece mucho más y tengo las habilidades de administración más adecuadas para este puesto. El empleo, la seguridad y el acceso a educación y recreación son parte del liderazgo cualificado que yo ofrezco. Por favor vote por John-Paul Valdez. www.VoteValdez2013.org
DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA ALCALDE, CIUDAD DE DESERT HOT SPRINGS YVONNE PARKS EDAD: 76 OCUPACIÓN: Titular EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Como alcalde, me siento orgullosa de nuestros éxitos. Nuestra economía local está creciendo y nuevos grandes minoristas están eligiendo Desert Hot Springs. Esto significa nuevas empresas y nuevos empleos. Desert Hot Springs está encabezando todo el Valle de Coachella en el aumento de ingresos de impuestos sobre las ventas, así como el aumento de ingresos de impuestos turísticos. Esto significa que estamos atrayendo a más visitantes y así haciendo crecer nuestra economía local. Mejoras de seguridad pública están haciendo nuestros vecindarios y escuelas más seguros y más atractivos para los compradores de vivienda e los inversionistas. La delincuencia ha disminuido y el graffiti está bajo control. Hemos tenido enorme progreso en limpiar nuestros barrios con más problemas y se nota. El valor de las viviendas está en aumento, lo que beneficia nuestro mercado de vivienda en general. Estoy trabajando duro para mejorar nuestra calidad de vida. Hemos mejorado los parques para acomodar la recreación juvenil y la liga de béisbol y fútbol. Hemos mejorado nuestro Centro de Mayores y expandido las oportunidades para actividades de grupo. Hemos reparado más de 48 millas de calle, incluyendo encintados, alcantarillas y aceras y completamos los cruces elevados de Palm y Indian y la anexión de la propiedad a I-10. Mantengamos el impulso y sigamos avanzando con nuestra ciudad. VOTE POR YVONNE PARKS, ALCALDE	

DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL, CIUDAD DE DESERT HOT SPRINGS JOE MCKEE OCUPACIÓN: Gerente Corporativo Jubilado EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Estoy orgulloso de nuestra ciudad, nuestros ricos recursos y nuestras perspectivas positivas para un mejor futuro. <u>PREVENCIÓN DEL DELITO</u> Tenemos que apoyar a las familias trabajadoras, ayudar a las personas sin hogar y alcanzar a los enfermos mentales y los adictos. Quiero desarrollar iniciativas de la prevención de la delincuencia que aborden estos temas. <u>RESPONSABILIDAD FISCAL</u> Desert Hot Springs enfrenta un déficit presupuestario. Tengo la experiencia y la trayectoria para poner nuestra casa en orden. ME OPONGO a cualquier nuevo impuesto sobre las personas trabajadoras de Desert Hot Springs. Soy una persona que resuelve problemas y traeré un nuevo espíritu para mejorar el concejo. <u>REVITALIZACIÓN DEL CENTRO</u> Me imagino un centro de la ciudad con el apoyo de parques y tiendas que atraen a las familias al corazón de nuestra ciudad. Trabajaré para desarrollar oportunidades de negocios que ofrecen empleos bien remunerados para las personas que viven aquí. <u>EQUIDAD</u> Creo en la justicia en Desert Hot Springs. Toda persona que busca un permiso o tiene una idea para un evento, el desarrollo o una empresa debe cumplir con las mismas reglas que cualquier otra persona. No hay favores especiales para los privilegiados. Trabajaré para mejorar la calidad de vida de todos. Acompáñeme a hacer que Desert Hot Springs sea un mejor lugar para vivir. Vote por Joe McKee. www.mckee4council.com	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL, CIUDAD DE DESERT HOT SPRINGS SCOTT MATAS OCUPACIÓN: Concejel Municipal EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Scott Matas es la opción a favor de los negocios y la seguridad pública para Desert Hot Springs. Scott Matas ha vivido en Desert Hot Springs durante 42 años y ha demostrado ser un líder de negocios y de la comunidad. Durante 20 años, Scott sirvió como bombero voluntario y durante 15 años como entrenador, consejero y árbitro para la Liga Pequeña. Se ha dedicado a crear y mantener programas positivos y productivos que mejoran la calidad de vida. Como Concejel, Scott mantiene a la ciudad en un curso positivo al tomar las decisiones difíciles necesarias para: Hacer el balance del presupuesto de la ciudad con cortes de sentido común. Promover la economía local, ya que una comunidad empresarial saludable de Desert Hot Springs significa una ciudad saludable. Proteger la policía y los niveles de servicio de bomberos para proteger a nuestra comunidad. Apoyar nuestras escuelas y las oportunidades de recreación para nuestros niños. Desert Hot Springs necesita a Scott Matas en el Concejo Municipal, razón por la cual Scott ha sido galardonado con dos premios de servicios comunitarios por dos Alcaldes diferentes (2002 y 2006), múltiples apreciaciones, certificados y Voluntario del Año de Hot Springs Desert Volunteer Fire Company. <i>Por favor, vote por el liderazgo y las soluciones de sentido común. Vote por Scott Matas - www.scottmatas.com</i>
DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL, CIUDAD DE DESERT HOT SPRINGS ROBERT BENTLEY EDAD: 45 OCUPACIÓN: Autor / Periodista / Reverendo EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: 23% de los votos en la carrera para Alcalde 2011 Ciudad de residencia desde 1977 Dueño de vivienda por 21 años <u>He hecho lo correcto para usted toda la vida</u> Boy Scout - Jefe de Sección de La Orden de la Flecha Ejército de los Estados Unidos, Aerotransporte Comisionado de Policía de DHS Auditor financiero La privacidad es su derecho Rechace el <i>bullying</i> - Acoja la civilidad La honestidad y no la corrupción - ¿Recuerda Bell, California? ¿Millones desaparecidos? ¿Dónde? ¿Auditoría independiente! La transparencia, no el ocultamiento; Bondad, no maldad Gobierno = Su siervo no su dueño Justicia con perdón - Que nuestros mejores ángeles nos guíen. El Futuro vs. el Pasado - Deje la vergüenza atrás. Demostrar Dignidad y Respeto - Poner la otra mejilla. (Repita si es necesario); Equilibrado y De mente abierta - no estoy comprado. Mi incentivo es hacer lo que usted quiera. Elevar nuestra reputación - Mostrar al mundo. Cuidado con los medios de comunicación prejuiciados e incompetentes - basura sensacionalista = Noticias; los Estados Unidos está fuera del camino. Nuestros derechos están siendo atacados. Recupera América. El Gobierno lo echa a perder - Usted paga el precio; Se trata de usted, su vida. Sinceramente, me preocupo por usted. Quiero lo mejor para usted. Siempre he estado ahí luchando por usted. Humildemente pido, por favor vote por Bentley para el Concejo Municipal. Juntos ganamos, gracias; www.ILoveDHS.com; Por favor contribuya - Defienda lo que sabe es lo justo. Usted marca la diferencia.	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL, CIUDAD DE DESERT HOT SPRINGS JAN PYE EDAD: 61 OCUPACIÓN: Concejel Municipal EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Estoy orgullosa de lo que hemos logrado en el Concejo Municipal y estoy orgullosa de lo que hemos hecho como una ciudad. Pero podemos lograr mayor éxito y quiero ayudar a lograr esos objetivos. Una economía local más fuerte y más trabajos locales son mis prioridades. Como copresidenta del Subcomité de Desarrollo Económico de la Ciudad, he ayudado a atraer nuevos minoristas importantes a nuestra comunidad. Desert Hot Springs pierde más de \$2 millones en impuestos sobre las ventas cada año porque se les dan a nuestros residentes mayores opciones de compras en las comunidades vecinas. Esto debe cambiar. Es mi prioridad atraer nuevos negocios y mantener los ingresos fiscales en nuestra propia comunidad. La seguridad pública está mejorando. Tenemos más policías en la calle, el graffiti está bajo control y nuestros vecindarios que más necesitan ayuda son cada vez más limpios. Está funcionando, el valor de las viviendas de Desert Hot Springs está en aumento. Tenemos nuevas escuelas, un nuevo Centro de Salud y Bienestar Comunitario y nuevos recursos esenciales para nuestros ciudadanos mayores, así como nuestra juventud. Este es el progreso que hace de Desert Hot Springs un mejor lugar para vivir y estoy feliz de ser parte de ese éxito. Por favor, vote Jan Pye para el Concejo Municipal.

DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, AGENCIA DEL AGUA DEL DESERT JAMES CIOFFI OCUPACIÓN: Arquitecto EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Estoy comprometido a seguir sirviendo como Director de la Agencia del Agua del Desert. Estoy orgulloso del servicio de la Agencia a la comunidad—un servicio que va mucho más allá de proporcionar un suministro de agua seguro y confiable. Como Director de la Agencia del Agua del Desert seguiré asegurando que la Agencia sea un socio productivo y positivo de la comunidad, continuando su papel en el suministro de las necesidades de la comunidad, entre ellos: • Tarifas de agua asequibles y un suministro de agua seguro • La estabilidad económica y la protección de los derechos de agua • Avances en la energía verde • Más avances en agua reciclada y la conservación del agua • La seguridad pública a través de un suministro de agua seguro y fiable He vivido en Palm Springs durante más de 50 años y comencé mi propia práctica de arquitectura hace más de treinta años. Siempre he sido activo en la comunidad y en el gobierno, sirviendo en varias juntas y comités, incluyendo mandatos como presidente de la Comisión de Planificación de Palm Springs y el Comité de Asesoramiento de Arquitectura. Estos años de servicio público me enseñaron el valor de escuchar y hacer decisiones importantes que contribuyen a la vitalidad y la prosperidad de nuestra comunidad. Considere la experiencia y el liderazgo y vote por Jim Cioffi para la Junta Directiva de la Agencia del Agua del Desert. Cioffi4dwa.com	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, AGENCIA DEL AGUA DEL DESERT PATRICIA “PAT” OYGAR EDAD: 58 OCUPACIÓN: Directora de la Agencia de Agua del Desert EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: El agua es un recurso público valioso. Vamos a mantenerlo de esa manera. La conservación, en combinación con la elaboración de políticas y la planificación efectiva, es la clave para mantener la oferta y la demanda hídrica en balance. Estoy comprometida a tomar medidas contra el desperdicio del agua. El reciclaje, la conservación, el paisajismo eficiente y una educación pública son mis principales prioridades. Las tarifas del agua se han mantenido estables desde 1993, evitando aumentos grandes en los costos para usted, el contribuyente. Continuaré asegurando una estructura de tarifa estable que sea asequible y equitativa. He trabajado duro para asegurar nuevas fuentes de agua. Conforme crece el Valle, continuaré asegurando que no haya una escasez de agua para servir nuestras necesidades locales. Mi experiencia me ha enseñado que todos los usuarios del agua deben tener un lugar en la mesa de planificación regional. Tenemos que trabajar juntos si va a funcionar. Estoy comprometida a proteger la seguridad y la pureza de nuestra agua local. Volver a votar por mí asegura un suministro de agua local seguro, asequible y abundante durante los próximos años. Respetuosamente le pido su voto. Pat Oygara, Miembro de la Junta Directiva de la Agencia del Agua del Desert
DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, AGENCIA DEL AGUA DEL DESERT JOE STUART OCUPACIÓN: Agente Jubilado del FBI EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Estoy pidiendo su voto para Director de la DWA. Nací y crecí en Palm Springs. El agua es la sangre vital de nuestro valle e impulsa nuestra economía. Sin un suministro confiable de agua de alta calidad, nuestra economía y estilo de vida sufrirían. Con la administración adecuada y los esfuerzos de educación y conservación, todos podemos seguir disfrutando de la vida en el desierto de una manera sostenible. Antes de ser nombrado como Director en 2012, asistí a las reuniones de la Junta de la DWA durante dos años, revisé los estados financieros y testifiqué en audiencias de tarifa. He inspeccionado lo largo del Proyecto Hidráulico del Estado y el Acueducto del Río Colorado en giras con el Distrito Metropolitano de Agua. Entiendo los desafíos complejos, económicos y de ingeniería de transportar el agua a nuestro desierto. Después de mi nombramiento, he promovido los programas de la DWA de conservación, educación, energía solar y sostenibilidad. Estoy dedicado a brindar al público agua segura y confiable a un precio asequible, mientras protejo su derecho de agua. Mi experiencia administrativa pasada como agente mayor del FBI en Palm Springs y mi experiencia financiera como contador y Examinador Certificado de Fraude son habilidades únicas que traigo a la Junta de la DWA. Con todo respeto, solicito su voto. Por favor, visite Stuart4DWA.com.	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, AGENCIA DEL AGUA DEL DESERT MICHAEL PAUL PADUANO EDAD: 42 OCUPACIÓN: Agente de Bienes Raíces / Propietario de una Empresa EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: ¿Ha oído hablar de que nos están demandado? Uno podría preguntarse, ¿cómo nos metimos en esta situación? Parece que nadie está cuidando la tienda con un grado adecuado de seriedad. Necesitamos un nuevo liderazgo. Proporcionar suficiente agua en el desierto es grave y complejo. Los residentes y empresarios tienen que saber que el valle seguirá creciendo. Un nuevo liderazgo es necesario y me gustaría aceptar este desafío. Tengo experiencia en el ámbito estatal y local trabajando en comités, incluyendo asuntos locales gubernamentales, legislación y la administración de propiedad. Lo que está en juego es nuestra economía, tarifas más altas del agua, la disponibilidad de agua potable asequible, empleos y la calidad y conservación del agua. El Desert Sun informa (10 de julio de 2013), “Un gran jurado ha inspeccionado las operaciones de los distritos de agua y publicó un informe centrado en la transparencia, así como los salarios y los beneficios”. La Agencia del Agua del Desierto señaló errores en algunas de las cifras que figuran en el informe... números incorrectos más altos figuraban en el informe del gran jurado. ¿En serio? ¿Un informe del gran jurado? ¿Uno negativo? ¿Le parece a usted bien esto? Las cosas necesitan cambiar y me gustaría aceptar el reto. www.ElectMichaelPaduanoDWA.org; mp4dwa@gmail.com

DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUA DE MISSION SPRINGS NANCY S. WRIGHT EDAD: 62 OCUPACIÓN: Empresaria EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Los he representado durante más de 20 años, trabajando con ustedes y en su nombre para suministrar agua segura, limpia y fiable al menor precio posible. Con su voto, continuaré mis esfuerzos para proteger nuestros recursos de aguas subterráneas frías y calientes para nosotros y las generaciones futuras. Sus distritos de agua y de alcantarillado son sólidos financieramente y tienen un presupuesto balanceado. Estoy comprometido a mantener las tarifas lo más bajas posible. Con el fin de mantenernos al día con la crisis económica, he apoyado reducciones rentables incluyendo un mayor uso de las asociaciones público-privadas y reducciones en los beneficios financiados por los empleadores. Programas de emergencia y mantenimiento han sido implementados. Durante mi mandato, el distrito ha recibido más de \$26 millones en subvenciones y otra autorización de subvención de \$35 millones. Esto compensa los costos de la infraestructura del agua y del alcantarillado para nuestros clientes. Desde el año 2000 he tenido el honor de ser nombrado por tres Gobernadores de California a la Junta Directiva del Control de la Calidad del Agua Regional de la Cuenca del Río Colorado. Vice-Presidenta de LAFCO del Condado de Riverside. Miembro del Comité de Recursos Ambientales y Energéticos del Valle de Coachella, La Fundación de Agua Subterránea, la Junta Directiva del Club de Mujeres de Desert Hot Springs, miembro fundador de los Guardianes de Las Aguas Termales Subterráneas del Desierto y receptora de cuatro premios "Shiny Apple" del Distrito Escolar de Palm Springs. Experiencia y Dedicación www.VoteWright4Water.com	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUA DE MISSION SPRINGS MARY JANE SANCHEZ-FULTON OCUPACIÓN: Propietaria de Empresa Local EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Los premios de agua son maravillosos, pero la reducción de las tarifas de agua le beneficia a USTED, el consumidor... Hola, soy Mary Jane Sanchez-Fulton, MA. BA de U.C. Berkeley. Somos muy afortunados de vivir en D.H.S con vistas infinitas, personas diversas, balnearios curativos y sobre todo nuestra agua famosa. Como Director de MSWD, protegeré nuestro recurso más valioso para las generaciones por venir y lo lograré con una estricta responsabilidad fiscal y un desarrollo estratégico. Prometo resultados... no sólo palabras. Me centraré en mantener las TARIFAS DE AGUA BAJAS y la calidad alta. A través de avances, podemos reducir aún más los contaminantes perjudiciales comunes, tales como las pesticidas/la radiactividad que pueden afectar negativamente a nuestros ciudadanos más sensibles. Soy SU defensor en materia presupuestaria y del agua que le afecta a usted, su familia y su negocio. Escucharé y comunicaré sus inquietudes... porque me importan. Me preocupo por el futuro de DHS y por los líderes a los que confiamos la ciudad. Mientras que otros puedan pedir su voto, creo que me lo he ganado. Como líder local probada, propietaria de una empresa local, miembro del Club de mujeres de DHS, miembro del club de Rotarios, su fiduciario de C.O.D. y galardonada con el premio Mujer de Distinción de 2013 del asambleísta Brian Nestande. Estoy respaldada por el Asambleísta Manuel Pérez. Nos vemos en MSWD. sanchezmaryjane@aol.com ¡GRACIAS!
DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUA DE MISSION SPRINGS MALCOLM MC LEAN EDAD: 55 OCUPACIÓN: Científico y Empresario EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: El Dr. McLean es un científico consumado (Ph.D. de Química, Universidad del Sur de California, más de 30 publicaciones) y un empresario experimentado y exitoso. Vive y trabaja en la Ciudad de Desert Hot Springs y tiene tanto un hogar como un negocio en la ciudad. EL Dr. McLean ha ocupado puestos de dirección ejecutiva en tres empresas involucradas en el tratamiento del agua (Vice Presidente, Director de Operaciones y Director Ejecutivo). Por naturaleza, es conservador fiscal y cree en las operaciones eficientes y rentables con un objetivo final de reducir los costos para el consumidor/usuario final como una buena práctica de negocios en general. Se esforzará por traer su experiencia de reducir costos a la posición de Director en el Distrito de Agua. Conforme se adopten e implementen los planes de eficiencia de costos propuestos, presionará activamente por reducir las tarifas que los clientes del Distrito pagan por el agua. Con su conocimiento de la purificación y distribución del agua y su historial probado de reducir costos operativos, el Dr. McLean cree que las reducciones de las tarifas del agua pueden ser alcanzadas fácilmente sin comprometer la calidad del agua, su entrega o la alta calidad del servicio proporcionado en la actualidad por el Distrito de Agua de Mission Springs	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUA DE MISSION SPRINGS JEFF BOWMAN EDAD: 58 OCUPACIÓN: Propietario de Empresa Local EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Gracias por permitirme servirles desde mi elección en el 2009. He podido ayudar al MSWD a manejar la situación económica más difícil que ha tenido que enfrentar. Esto ha resultado en: • Una reducción de los gastos operativos generales de \$1 millón • Ajustes de eficiencia y de subcontratación, lo que redujo el personal en más del 20% • Una reducción de los beneficios de los empleados a los niveles del sector privado • Un aumento de la responsabilidad pública mediante la creación de un Comité de Asesoramiento Ciudadano Hemos adquirido \$12 millones para la instalación de alcantarillado que significa que ahora casi el 60% de nuestra base de clientes tendrá alcantarillas, lo que protege nuestras valiosas aguas subterráneas galardonadas. Adquirimos \$3.3 millones en fondos de AQMD para la instalación de otros proyectos eficientes de energía solar y de gas natural. Me encanta mi comunidad y trabajo voluntariamente como presidente de la Sociedad Histórica, Comisionado de la Comisión de Seguridad Pública de DHS, miembro de la Cámara de Comercio y la Organización de Hoteleros. Como propietario de un complejo de agua mineral con su propio pozo de agua, soy apasionado del agua. Entiendo la importancia del agua, sus usos y su conservación. El agua es mi vida y vital para esta comunidad. Deseo continuar sirviéndoles. Por favor visite www.ElectJeffBowman.com

¿NO PUEDE VOTAR EL DÍA DE LA ELECCIÓN?
LO HACEMOS QUE SEA FÁCIL VOTAR POR ADELANTADO



OFICINA DEL REGISTRO DE VOTANTES

2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507
7 de octubre al 4 de noviembre
(a excepción de los días festivos)

lunes a viernes
8:00 a.m. a 5:00 p.m.
sábado, 2 de noviembre
9:00 a.m. a 4:00 p.m.

Día de la elección, 5 de noviembre
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

Y EN LA BIBLIOTECA PÚBLICA DE PALM SPRINGS

Learning Center
300 S Sunrise Way, Palm Springs, CA 92262-7639
26 de octubre, sábado, 9:00 a.m. - 4:00 p.m.



VOTACIÓN POR CORREO

Usted puede solicitar su BOLETA OFICIAL DE VOTACIÓN POR CORREO usando la solicitud
al otro lado de este folleto de boleta de muestra.

Devuelva por correo su boleta de votación por correo o en los siguientes sitios de entrega
en el Condado del Riverside, entre el 7 de octubre al 4 de noviembre:

★ ★ ★ ★ ★	★ ★ ★ ★ ★	★ ★ ★ ★ ★
• Secretarías municipales (vea la lista) • Oficina del Registro de Votantes, hasta el cierre de las casillas electorales el día de la elección. • Buzón 24 horas del Registro de Votantes está disponible al este de las puertas de entrada principal. • En cualquier lugar de votación del Condado de Riverside el día de la elección.	<u>Oficinas Secretarías Municipales</u> Banning Blythe Canyon Lake Coachella Desert Hot Springs Menifee Moreno Valley Norco Palm Springs Perris Riverside	Visite nuestro sitio Web, donde encontrará mapas de todos los lugares de entrega del Condado de Riverside a WWW.VOTEINFO.NET o llame a nuestra oficina al 951-486-7200 o 1-800-773-VOTE (8683)

FECHAS IMPORTANTES



7 DE OCTUBRE

Primer día que puede votar

21 DE OCTUBRE

Último día para inscribirse para votar

29 DE OCTUBRE

Último día para solicitar una boleta de votación por correo

5 DE NOVIEMBRE, DÍA DE LA ELECCIÓN

Vote en su casilla electoral, entregue su boleta de votación por correo en cualquiera de las casillas electorales, o vote en la oficina del Registro de Votantes antes de las 8 p.m.



¿CONOCES A ALGUIEN QUE NO ESTÁ INSCRITO PARA VOTAR?

Usted puede registrarse para votar:
Completando una tarjeta de registro en línea

o

al solicitar una tarjeta de registro que se le envíe por correo. También puede comprobar para ver si usted está registrado llamando a nuestra oficina.

Si desea más información, visite www.voteinfo.net o llame al 951-486-7200 o al 1-800-773-VOTE(8683)

VOTACIÓN POR CORREO

7 de octubre al 29 de octubre



¿HA ESCUCHADO?

Usted puede solicitar votar por correo en cualquier elección o escoger recibir por correo todas las boletas para elecciones futuras.

No es demasiado tarde para que se le envíe por correo su boleta para esta elección. Llene la solicitud en la cubierta posterior de esta Boleta de Muestra y Folleto de Información.

LA MISMA BOLETA OFICIAL – PARA SU COMODIDAD

Por favor visite nuestro sitio de Internet en
www.voteinfo.net para las ubicaciones de depósito de boletas

¡Vote Primero, Sea Contado Primero! Las boletas recibidas antes del Día de la Elección se cuentan primero. ¡Devuelva su boleta tan pronto como sea posible para asegurar que se incluya en los primeros resultados la Noche de la Elección!

LA VOTACIÓN ANTICIPADA TAMBIÉN ESTÁ DISPONIBLE

Puede votar por anticipado en:

La Oficina del Registro de Votantes
2724 Gateway Drive
Riverside, CA 92507



7 de octubre - 4 de noviembre (a excepción de los días festivos)
lunes a viernes, 8 a.m. - 5 p.m.

sábado, 2 de noviembre, 9 a.m. - 4 p.m.
El Día de la Elección, 5 de noviembre, 7 a.m. - 8 p.m.

Por favor visite nuestro sitio web en **www.voteinfo.net**
para ubicaciones de votación anticipada e información adicional.

REMITENTE

¿YA FIRMÓ SU SOLICITUD?



FIRST
CLASS
POSTAGE

COLOCAR ESTAMPILLAS AQUÍ

**REGISTRAR OF VOTERS
2724 GATEWAY DRIVE
RIVERSIDE CA 92507-0923**



AVISO PARA EL VOTANTE CON NECESIDADES ESPECIALES:

La palabra "SÍ" o "NO" impresa debajo del símbolo/flecha de discapacitado en la contraportada de este folleto indica si su lugar de votación asignado es accesible o no para los votantes con discapacidades físicas. Tome en cuenta las siguientes maneras alternativas como puede emitir su boleta.

- **Por correo.** Puede solicitar una boleta de votación por correo. Simplemente complete la solicitud en la contraportada de este folleto. La solicitud se debe enviar por correo para que llegue a la oficina del Registro de Votantes antes de la fecha límite indicada.
- **Votación Anticipada.** Puede votar en la oficina del Registro de Votantes, 2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507, del 7 de octubre al 4 de noviembre (a excepción de los días festivos), de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; sábado, 2 de noviembre, 9:00 a.m. a 4:00 p.m.; y el día de la elección, 5 de noviembre, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. Por favor visite nuestro sitio web en www.voteinfo.net para obtener lugares de votación anticipada e información adicional.
- **Votación en la acera el día de la elección.** Si no puede entrar al lugar de votación debido a una discapacidad física, puede solicitar votar en la acera de su lugar de votación asignado. Al llegar al lugar de votación, se le permitirá votar lo más cerca posible a la entrada que sea accesible para los que tienen discapacidades físicas. Si requiere votar en la acera, por favor llame al 1-877-663-9906 antes de ir a su casilla asignada, y/o cuando llegue al sitio. Nos comunicaremos con un funcionario electoral antes de que usted llegue para encontrarle en la acera.

REGISTRO DE VOTANTES
2724 GATEWAY DRIVE
RIVERSIDE, CA 92507-0918



NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
Registrar of Voters
Riverside

SOLICITUD DE BOLETA DE VOTACIÓN POR CORREO

LA SOLICITUD SE DEBE RECIBIR A MÁS TARDAR EL 29 DE OCTUBRE DE 2013

Por este medio yo solicito una boleta para la Elección General Consolidada, del 5 de noviembre de 2013

POR FAVOR IMPRIMA:

NOMBRE COMO ESTÁ REGISTRADO

DIRECCIÓN DE SU RESIDENCIA COMO ESTÁ REGISTRADO

CIUDAD ESTADO CÓDIGO POSTAL

Yo, declaro bajo pena de perjurio que la información proporcionada es verdadera y correcta a lo mejor de mi conocimiento.

FIRMA
REQUERIDA

FIRMA DEL VOTANTE

FECHA

ENVÍE LA BOLETA POR CORREO A:

DIRECCIÓN POSTAL (SI ES DIFERENTE)

CIUDAD

ESTADO

CÓDIGO POSTAL

☒ Marque esta casilla para solicitar ser VOTANTE POR CORREO PERMANENTE.

↓ POSTMASTER DELIVER TO ↓

SPANISH33-BCov 11-05-13

✓ **Puede votar antes del día de la elección**

En la oficina del

REGISTRO DE VOTANTES
2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507
7 de octubre al 4 de noviembre
(a excepción de los días festivos)
de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
sábado, 2 de noviembre, 9:00 a.m. a 4:00 p.m.

Día de la elección el 5 de noviembre
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

Por favor visite nuestro sitio web en
www.voteinfo.net para obtener lugares de votación
anticipada e información adicional.

¡¡¡AVISO IMPORTANTE!!!

Unidad de votación accesible disponible en todas las casillas electorales.

PARA MARCAR SU VOTO
DIBUJE UNA LÍNEA



¡¡¡VOTE!!!

VOTACIÓN ANTICIPADA

ES RÁPIDO
ES FÁCIL
ES CÓMODO

¡NO HAGA FILA EL DÍA DE LA ELECCIÓN!

VOTACIÓN POR CORREO

↓ **UBICACIÓN DE SU CASILLA ELECTORAL** ↓



¿ACCESO?



Si desea una demostración de cómo marcar su boleta visite www.voteinfo.net